

Bottle made with

tritan™

from eastman

BPA FREE

家庭用品品質表示法による表示

ボトル本体 飲み口	キャップ フィルター・メッシュ
--------------	--------------------

原料樹脂	PCT樹脂	ポリプロピレン
耐熱温度	100℃	120℃
耐冷温度	0℃	0℃
容量	285mL	

取扱い上の注意

- 火のそばに置かないで下さい。
- 冷凍庫に入れて使用すると破裂するおそれがあります。
- 電子レンジでは使用しないで下さい。

HARIO株式会社

〒103-0006東京都中央区日本橋富沢町9-3

86262300

FIBP-16 説明書 2011

製品についてのお問い合わせ先

HARIO株式会社

〒103-0006東京都中央区日本橋富沢町9-3

フリーダイヤル:0120-39-8208

<https://www.hario.com>

HARIO CO., LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho, Chuo-ku, Tokyo

103-0006 Japan

<https://global.hario.com>

HARIO

P

Filter-in Bottle
Portable

since 1921
HARIO

水出し茶

Cold brewed tea

取扱説明書

ご購入ありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

Instruction Manual

Thank you for purchasing this HARIO product. Please be sure to read this instruction manual thoroughly in order to use this product correctly. After reading it, store it in a safe place for future reference.

嵌め合せ方法 Assembly

1



本体パッキンに
フィルターをセット
する。

Set the filter in the
bottle gasket.

2



フィルターをセット
した本体パッキンを
飲み口に嵌める。

Put the gasket
(with the filter set)
into the bottle top.

3



フィルターをセット
した飲み口とボトル
本体をネジで締める。

Screw the completed
bottle top (with the
gasket inserted) into
the bottle.

材質のご案内 / Material guide

キャップ・
フィルター・メッシュ
Removable bottle top・
Filter・Mesh

ポリプロピレン（耐熱温度：120℃）
Polypropylene
(Heat resistance temperature : 120℃)

本体パッキン・キャップパッキン
Bottle gasket・Cap gasket

シリコーンゴム（耐熱温度：180℃）
Silicone rubber
(Heat resistance temperature : 180℃)

ボトル本体・飲み口
Bottle・Bottle top

PCT樹脂（耐熱温度：100℃）
PCT(Heat resistance temperature : 100℃)



MADE IN JAPAN

水出し茶の作り方 How to make Cold brewed tea

1 ボトル本体の中に茶葉を3gを入れます。
Place 3 g of tea leaves into the bottle.

2 水を一番上の目盛り（約160mL）まで入れます。
Fill the glass bottle with water up to the top measurement marking (160mL).

3 フィルターを本体パッキンにセットしてから飲み口に嵌めます。フィルターをセットした飲み口とボトル本体をネジで嵌め合えます。

※使用する際は必ず本体パッキン・キャップパッキンを嵌めてください。

Place rubber gasket on filter, then attach to bottle top.

* Please ensure these parts are joined securely before use.

4 飲み口のキャップを締め、冷蔵庫で3時間～6時間抽出します。
Attach cap to bottle top and allow tea to brew in refrigerator for 3 to 6 hours.

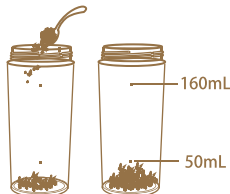
※茶葉により抽出時間が多少異なりますので、お好みにより加減してください。

※Extraction time varies depending on the type of tea leaves used.

Please adjust brewing time according to taste.

※お作りになった水出し茶は早めにお召し上がりください。冷蔵庫で保冷されていても雑菌が増殖し変質する恐れがあります。

※Please drink tea as soon as possible. The tea may become contaminated even when stored in the refrigerator.



抹茶シェイク

抹茶を5g入れ、水を50mLのメモリまで入れてフィルターをセットしてシェイクします。濃いめに作った抹茶を牛乳を入れたグラスに注げば抹茶ラテのできあがり。

Matcha Shake

Place 5g of matcha powder, and pour 50ml of water in the bottle. Set the filter and shake. You may make the matcha latte pouring this matcha shot into the glass of milk.

水出し茶は時間をかけてじっくり抽出するため、お茶の旨みがボトルの底に沈殿します。お召しあがりになる前に底に沈んでいる茶葉がボトル全体に広がるまで、攪拌してください。

[攪拌方法]

お茶を攪拌する際は、必ずキャップをして平らな台の上に置いた状態で、ボトルの底近くをしっかりと持ち、水平方向に円を描くように回してください。ボトル内に渦状の水流が発生し、沈殿している茶葉が全体に広がります。(右図参照)

飲む際は全体に広がった茶葉がおちつき、再び底に沈み始めてからゆっくり傾けてお飲みください。茶葉が広がっている時に一気に飲んだり、ボトルを逆さのような角度にしますとフィルターメッシュに茶葉が張り付いたり、水膜で塞がれてしまい飲みづらくなります。ご注意ください。



Cold brew tea is brewed slowly over time to extract the flavors. As time passes the flavors settle to the bottom of the bottle. Before drinking the tea please stir up the tea leaves at the bottom of the bottle so they are spread evenly throughout the bottle.

[How to stir up tea leaves]

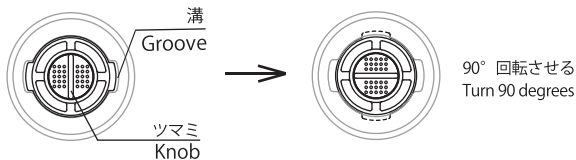
When stirring up the tea leaves makes sure the cap is set and the bottle is on a flat surface. Hold the bottle near the bottom and move it in a circular motion.

The water starts to swirl like a whirl-pool, spreading the settled tea leaves throughout the bottle.

(reference figure on the right).

Wait for the tea leaves to settle on the bottom of the bottle before tilting it back gently to drink. Drinking before leaves have settled, taking big gulps or turning the bottle upside down when drinking may cause the leaves to get caught in the mesh filter, making it difficult for liquid to pass through.

フィルターを注ぎ口にセットする方法



上図のように、フィルターツマミを縦方向にし、注ぎ口溝にフィルターの突起部を合わせてセットしてから、ツマミを左右どちらかに90度回します。
フィルターがしっかりセットされたか確認してください。

How to set the filter inside the removable bottle top

As illustrated above, hold the tab at the end of the filter, fit the tabs on the sides of the filter into the grooves on the inside of the bottle top, then turn the tab at the end of the filter 90 degrees in either direction. Please ensure that the filter is fastened securely.



フィルターを本体パッキンにセットしてから飲み口に嵌めます。
※使用する際は必ず本体パッキン・キャップパッキンを嵌めてください。

(フィルターを使用しない際も本体パッキンは必ず嵌めてご使用ください。)

Place rubber gasket on filter,
then attach to bottle top.

* Please ensure these parts are joined securely
before use.

(Even if using it without the filter, please place
the bottle gasket always.)

お取扱上の注意

⚠️ ボトル本体と飲み口、キャップはそれぞれネジでの嵌め合わせになっています。必ずネジが締まっていることを確認してください。水漏れの原因となります。

⚠️ フィルターのメッシュ部を外側から強く押さないでください。破損の原因となります。

⚠️ お子様がご使用になる際は、取扱い上の注意をご指導の上、一人では扱わせないようにしてください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届くところに置かないでください。

⚠️ シリコンゴムパッキンに香り移りする場合がありますので、香りの強いフレーバーティーを作る際はご注意ください。

⚠️ フィルターは本体パッキンにセットしてから飲み口にセットしてください。

- ご使用前には洗浄をしてください。
- ヒビ、欠け、強いスリ傷の入ったものは、思わぬときに破損することがありますので、使用しないでください。
- 破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。
- お飲物を入れて凍らせないでください。また、熱いお飲物を冷蔵庫に入れる場合はさましてから入れてください。
- 熱いお飲物を入れる際は倒れると危険ですので流し台などでお取扱ください。また、持ち運びの際は、さましてからボトル本体をお持ちください。
- 熱いお飲物を入れると、ボトル本体が膨らむことがあります。ボトル内の気圧の変化によるものですので、熱いお飲み物を入れた際は、必ずキャップを押し、さましてからキャップをしてください。
- 飲み物を飲む際、ボトルを急に傾けると、飲み口から勢いよく液体が出る場合がありますので、ご注意ください。
- 携帯する際や横置きでの保存の際は必ず全てのネジがしっかり締まっていることを確認してください。
- 飲み口・キャップをつかんで持ち運ぶことは、絶対にしないでください。ネジが緩みボトル本体が外れて落下する場合があります。
- 本製品は保温性・保冷性はありません。
- 柑橘類の皮部分には強い精油成分が含まれており、容器に付着したままにすると、まれに表面が変化する場合があります。ご注意ください。



強く
押さない

Do not
push hard



さましてからボトル
本体を持って運ぶ。

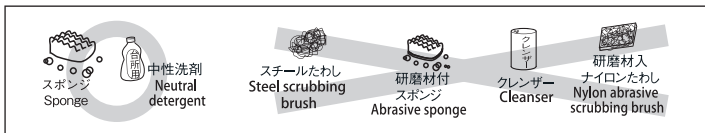
さめるまでキャップ
は外しておく。

If using with hot
liquids, wait for
contents to cool
before holding the
bottle.

Allow contents
to cool before
placing the cap
on the bottle.

お手入れの方法

- ⚠️ 洗浄する場合はやわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。
 - ⚠️ やわらかいスポンジでも、下図のようにクレンザーやプラスチックに傷のつく研磨剤、または研磨粒子がついているスポンジなどは使用しないでください。キズがついたり思わぬときに破損する原因となります。
 - 本製品は食器洗い乾燥機のご使用ができます。ご使用の際は、お手持ちの食器洗い乾燥機の取扱説明書をよくお読みください。
 - 汚れのひどいときは「家庭用漂白剤」を薄めてご使用ください。その際「家庭用漂白剤」の取扱注意事項を必ずお守りください。漂白後は十分に水洗いしてください。
- プラスチック部品は、「家庭用漂白剤」に長時間浸け置きしますとプラスチックの耐久性が低下しますので、短時間の使用としてください。





Handling Precautions

- ⚠️ The top and bottom of the bottle, as well as the cap and bottle top, are joined by twisting along the threading. Please ensure that these parts are joined securely during use to avoid spills.
 - ⚠️ Do not press the mesh section of the strainer forcefully from the outside. Doing so may damage the product.
 - ⚠️ Adult supervision is required if a child is using this product. Be sure to explain all of the precautions before use. Be extremely careful when using near children. Store out of reach of children.
 - ⚠️ Be aware that the scent from strongly flavored tea may linger on the silicone part.
 - ⚠️ The gasket must be attached to the filter before attaching the filter to the bottle top.
- Wash the product before using for the first time.

- Do not use the product if it is cracked, broken, or heavily scratched as it may break unexpectedly.
- Do not strike or scrape the inside of the bottle container with a metal spoon. Doing so may damage the product.
- In the unlikely event the product becomes damaged, please handle any broken pieces with care.
- Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product.
- Do not freeze this product when it contains liquid. Allow the product to cool before placing in the refrigerator.
- Always place on a draining board, etc. when pouring in hot liquid, as hot liquid can be dangerous if spilled. Also make sure the product has fully cooled before holding by the bottle.
- When using with hot liquids, the bottle may expand. This is due to a change of pressure in the bottle. To avoid this, please allow the bottle and its contents to cool with the cap off.
- When pouring, please avoid tilting the bottle abruptly. The liquid may gush out and overflow from the cup.
- When laying bottle horizontally, please ensure that all parts that twist together are tightly joined shut.
- Do not pick up the bottle by the cap nor by the bottle top. The bottle may fall if these parts are not securely attached.
- Does not keep beverages hot or cold.
- Citrus peel contains strong essential oil which, in rare cases, may affect the surface of the container. Please be careful not to leave attached for a long time.

Product Care

-  Use a soft sponge and neutral detergent to clean this product.
-  Do not use cleansers or sponges that contain abrasives, as doing so may scratch the bottle.
- This product is dishwasher safe. Be sure to read the instruction manual provided with your dishwasher before use.
- If the product is particularly dirty, use a diluted household bleach. Be sure to read the handling precautions of the household bleach thoroughly.
Rinse thoroughly with water after bleaching.
- Do not soak the plastic strainer in household bleach for long periods of time, as doing so will reduce the durability of the plastic.